

Das wäre die Uebersicht über das Schadenversicherungsge-
setz, dem mit 16 zu 2 Stimmen zugestimmt wurde.

M. Theubet, rapporteur: La modification de la loi sur l'assu-
rance dommages a été acceptée par 16 voix contre 2 en com-
mission. Ici aussi, la Commission de l'économie et des rede-
vances n'a pas utilisé les possibilités offertes de disposer
d'une certaine marge d'appréciation sur les articles que vient
de nous présenter le rapporteur de langue allemande. En
conséquence, la commission, qui a accepté toutes les propo-
sitions du Conseil fédéral, vous demande d'en faire de même.

Präsident: Wir stimmen zuerst über die Nichteintretens- und
Rückweisungsanträge ab. Der generelle Nichteintretensan-
trag der Minderheit (Blocher) wurde zurückgezogen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit (Eintreten)	offensichtliche Mehrheit
Für den Antrag der SD/Lega-Fraktion (Nichteintreten)	Minderheit

Präsident: Nun folgen die Abstimmungen über die Rückwei-
sungsanträge.

Erste Abstimmung – Premier vote

Für den Antrag der Fraktion der Auto-Partei Dagegen	Minderheit offensichtliche Mehrheit
--	--

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

Für den Eventualantrag der Minderheit Dagegen	Minderheit offensichtliche Mehrheit
--	--

Detailberatung – Discussion par articles

Titel und Ingress, Ziff. I, II

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I, II

Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Präsident: Angenommen unter Vorbehalt der definitiven Re-
gelung der Referendumsfrage in den Uebergangsbestimmun-
gen.

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Entwurfes Dagegen	66 Stimmen 13 Stimmen
--------------------------------------	--------------------------

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

92.057-23

EWR. Anpassung des Bundesrechts (Eurolex)

Obligationenrecht. Artikel 40b bis 40e (Widerrufsrecht). Aenderung

EEE. Adaptation du droit fédéral (Eurolex)

Code des obligations. Articles 40b à 40e (droit de révocation). Modification

Botschaft I und Beschlussentwurf vom 27. Mai 1992 (BBI V 1)
Message I et projet d'arrêté du 27 mai 1992 (FF V 1)
Kategorie III, Art. 68 GRN – Catégorie III, art. 68 RCN

Antrag der Kommission

Mehrheit
Eintreten

Minderheit

(Vetterli, Bär, Borer Roland, Borradori)
Rückweisung an den Bundesrat
mit dem Auftrag, das vorgegebene Vernehmlassungsverfah-
ren durchzuführen.

Antrag der SD/Lega-Fraktion

Nichteintreten

Antrag der Fraktion der Auto-Partei

Rückweisung des Geschäfts 92.057-23 Eurolex an den Bun-
desrat
mit dem Auftrag, klare Arbeitspapiere vorzulegen, welche den
geltenden Gesetzestext, die Forderung des Acquis commu-
nautaire, den Entwurf des Bundesrates und den Entscheid der
Kommission in der auf Fahnen üblichen synoptischen Darstel-
lung zeigen.

Proposition de la commission

Majorité
Entrer en matière

Minorité

(Vetterli, Bär, Borer Roland, Borradori)
Renvoi au Conseil fédéral avec le mandat d'ouvrir la procé-
dure de consultation habituelle.

Proposition du groupe DS/Ligue

Ne pas entrer en matière

Proposition du groupe des automobilistes

Renvoyer le projet Eurolex 92.057-23 au Conseil fédéral
en l'invitant à soumettre des documents de travail qui présen-
tent avec toute la clarté souhaitable, au moyen des dépliants
habituels, le texte de loi actuellement en vigueur, les exigen-
ces de l'acquis communautaire, le projet du gouvernement et
la décision de la commission.

Frau **Nabholz**, Berichtsteratterin: Bei der Vorlage über die
Aenderung der Artikel 40b bis 40e des Obligationenrechts
geht es um das Widerrufsrecht. Die Aenderungen werden
durch die Richtlinie Nr. 85/577 vom 20. Dezember 1985 be-
dingt, die den Verbraucherschutz im Falle von ausserhalb von
Geschäftsräumen abgeschlossenen Verträgen beschlägt.
Das Ziel dieser Richtlinie ist es, den Konsumenten vor miss-
bräuchlichen Handelspraktiken zu schützen, und zwar insbe-
sondere bei sogenannten Haustürgeschäften und Geschäf-
ten, die ausserhalb der Geschäftsräume des Anbieters abge-
schlossen werden. Bei diesen Geschäften geht die Initiative
zum Vertragsabschluss regelmässig vom Anbieter aus. Der

Konsument ist in aller Regel nicht darauf vorbereitet. Insbesondere hat er keine Möglichkeit, das Angebot mit anderen Offerten zu vergleichen, sei das in bezug auf den Preis oder die Qualität der angebotenen Ware oder Dienstleistung. Darum kann sich das Ueberraschungsmoment zu Lasten des Konsumenten negativ auswirken.

Um dem Konsumenten nochmals die Möglichkeit des Ueberdenkens einzuräumen, wird ihm unter bestimmten Bedingungen ein Widerrufsrecht gewährt. Bei Haustürgeschäften kennen wir in unserem Gesetz seit dem 1. Juli 1991 ebenfalls ein Widerrufsrecht. Wir führen nicht etwas völlig Neues ein, allerdings gilt es, das bestehende Recht in gewissen Punkten zu modifizieren. Insbesondere muss das Widerrufsrecht, wie wir es in unserem Gesetz kennen, gemäss Richtlinie zwingend auf Vertragsverhandlungen, die am Arbeitsplatz stattfinden, ausgedehnt werden. Es muss ebenfalls Geltung haben, wenn der Vertrag im Rahmen eines vorher bestandenen Vertragsverhältnisses abgeschlossen wird und wenn wiederholt gleichartige Verträge abgeschlossen werden. Hinzu kommt auch eine Pflicht des Anbieters, den Kunden über sein Widerrufsrecht bezüglich Inhalt, Form und Zeitraum zu orientieren. Gemäss Richtlinie muss der Anbieter beweisen, dass er den Käufer über dessen Rechte informiert hat. Insofern ist das bei uns geltende Recht zu ergänzen und in einem gewissen Sinn auch zu verschärfen.

Die Kommission beantragt Ihnen mit 19 zu 1 Stimmen Eintreten.

Mme **Sandoz**, rapporteur: Comme il s'agit de la première intervention de la Commission des affaires juridiques dans ce domaine d'Eurolex, je saisis l'occasion pour remercier l'Administration fédérale de son travail, que tous les membres de la commission ont apprécié.

Le présent objet concerne une adaptation des articles 40a à 40e du Code des obligations aux exigences du droit communautaire. Il s'agit, comme l'a dit le rapporteur de langue allemande, de la question des contrats conclus à l'occasion du démarchage à domicile, c'est-à-dire sur l'initiative du fournisseur, qui a joint le consommateur à son domicile. Ces articles ont été votés en 1990 par le Parlement et sont entrés en vigueur le 1er juillet 1991; c'est dire que le droit suisse est récent et qu'il y a peu d'adaptations à apporter puisque nous tenions déjà compte du droit communautaire lors des travaux de 1990. La commission n'a pas apporté de modification au texte proposé par le Conseil fédéral. Le traditionnel débat d'entrée en matière s'est terminé par un vote de 19 voix pour et une contre, et la proposition de renvoi au Conseil fédéral a été rejetée par 15 voix contre 5. En vote final, la modification proposée a été acceptée par 19 voix contre une. La commission s'est toutefois penchée sur quatre points particuliers sur lesquels je voudrais m'arrêter brièvement.

Premier point, la question s'est posée du maintien de l'exclusion du contrat d'assurance dans le cadre des dispositions des articles 40a à 40e. Cette exclusion avait été votée par les Chambres en 1990 et elle est parfaitement admise par le droit communautaire. La commission a donc estimé que la procédure accélérée de l'Eurolex n'était pas le lieu de reprendre le débat sur ce sujet. C'est donc par 16 voix contre 8 qu'elle a maintenu cette exclusion, conformément au projet du Conseil fédéral.

Deuxième point, la commission a renoncé à inscrire expressément dans le Code des obligations une disposition précisant que le consommateur ne peut renoncer aux droits qui lui sont conférés. Cette disposition, qui n'est pas contestée, et qui résulte d'ailleurs impérativement du droit communautaire, créerait une difficulté si on l'introduisait dans le Code des obligations. En effet, elle ne figure pas systématiquement chaque fois qu'elle est prévue par le droit européen. Par conséquent, des différences de texte pourraient créer des incertitudes.

Troisième point, le droit européen ne concernant pas les contrats passés dans les foires et les marchés, la commission a pu, par 15 voix contre 8 et en accord avec le projet du Conseil fédéral, maintenir cette exception votée par le Parlement en 1990 et dont une remise en cause à l'occasion de la procédure accélérée de l'Eurolex ne se justifie pas.

Enfin, dernier point, la ratio legis même exclut l'application de l'article 40d – les articles 40a à 40e en général – aux contrats conclus par des moyens électroniques de communication.

Bundesrat Koller: Obwohl dieses Geschäft nicht umstritten ist, möchte ich auf ein Problem hinweisen, das in der Eurolex-Vorlage zum ersten Mal auftaucht und mit dem wir uns anschliessend beim Bundesbeschluss über die Produkthaftpflicht wieder befassen werden.

Es geht um die Konkretisierung und Präzisierung dessen, was wir im Genehmigungsbeschluss als notwendige Aenderungen bezeichnet haben. Sehr oft sichern Richtlinien einen Durchschnittsstandard auf einem gewissen Rechtsgebiet, bieten dann aber den Mitgliedstaaten in Form von Optionen die Möglichkeit, entweder über diesen Durchschnittsstandard hinauszugehen oder Ausnahmen von diesem Durchschnittsstandard vorzusehen.

Diesen Fall treffen wir hier zum ersten Mal. Auf der einen Seite sind wir zwar gehalten, unser relativ neues Recht auf diesem Gebiet auf die Vertragsangebote am Arbeitsplatz auszudehnen, aber auf der anderen Seite würde die Richtlinie dem nationalen Gesetzgeber an sich erlauben, in anderen Bereichen Ausnahmen einzuführen, beispielsweise für regelmässige Lieferungen von Lebensmitteln, für Verträge aufgrund eines Katalogs und für Verträge über Wertpapiere.

Hier wie anderswo haben wir uns – wir haben das der Verwaltung vorgegeben – an den europäischen Durchschnittsstandard gehalten. Wir möchten nicht mit einer minimalistischen Lösung in die EWR-Abstimmung gehen. Deshalb machen wir von diesen an sich gegebenen Ausnahmemöglichkeiten keinen Gebrauch. Dazu kommt, dass im Rahmen der Beratungen unseres nationalen Rechts im Jahre 1990 entsprechende Ausnahmen ausdrücklich abgelehnt worden sind.

Aehnlich werden wir es mit der Produkthaftpflicht halten. Auch dort halten wir uns an das, was als europäischer Standard vorgegeben ist, und nutzen Möglichkeiten der Reduktion nicht, aber wir nutzen auch jene Optionen nicht, die Ausdehnungen ermöglichen würden.

Ich glaube, die Räte tun gut daran, wenn sie sich auch in diesem Punkt an die Vorgaben des Bundesrates halten.

In diesem Sinne beantrage ich Ihnen Eintreten und Verabschiedung dieses Beschlusses.

Präsident: Die FDP- und die CVP-Fraktion beantragen Eintreten und Zustimmung zur Vorlage, ebenso die liberale Fraktion.

Frau von Felten: Die letzte OR-Revision über das Widerrufsrecht bei Haustürgeschäften und ähnlichen Verträgen ist im Oktober 1990 beschlossen worden und seit Juli 1991 in Kraft; das haben die Kommissionssprecherinnen erläutert. Die Anpassung an die entsprechende EG-Richtlinie ist eine weitere Verbesserung des Konsumentinnenschutzes.

Namens der SP-Fraktion bitte ich Sie, einzutreten und der bundesrätlichen Vorlage zuzustimmen.

Wie schon bei der letzten OR-Revision bedauern die Konsumentinnenorganisationen, dass das Widerrufsrecht nicht auch auf Versicherungsverträge sowie auf Vertragsabschlüsse an Messen und Märkten anwendbar ist. In diesem Bereich gibt es erhebliche Probleme in der Praxis. Wir haben aber angesichts der kürzlich beschlossenen OR-Revision sowie der Tatsache, dass Sie den Verbesserungen im Versicherungsvertragsrecht im Rahmen des Eurolex gerade zugestimmt haben, auf Minderheitsanträge verzichtet.

Frau Grendelmeier: Eine Bemerkung allgemeiner Natur dazu, was die Eurolex-Anpassungen bewirken.

Ich erinnere Sie daran, dass wir für verschiedene Geschäfte jahrelang – um nicht zu sagen jahrzehntelang – gerungen und gekämpft haben; dass wir versucht haben, die Spiesse zwischen Anbietern und Käufern, zwischen Geschäften und Konsumentinnen und Konsumenten usw. – mit einem Wort: zwischen den Schwächeren und den Stärkeren – etwas anzugleichen. Es brauchte offenbar die Eurolex-Vorlage, es brauchte Europa, um endlich etwas in Bewegung zu setzen. Das halte ich für eine ausserordentlich erfreuliche Geschichte, wenn wir

bedenken, mit welchem Tempo wir heute diese Anpassungen machen können, die in einem rein schweizerischen Gesetzesänderungsprozess vermutlich wieder Jahre, wenn nicht Jahrzehnte, gedauert hätten.

Die LdU/EVP-Fraktion stimmt diesen Änderungen zu und ist für Eintreten. Auch in der Detailberatung haben sich keine Differenzen ergeben.

Präsident: Wir stimmen zuerst über die Nichteintretens- und Rückweisungsanträge ab.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit (Eintreten)	offensichtliche Mehrheit
Für den Antrag der SD/Lega-Fraktion (Nichteintreten)	5 Stimmen

Präsident: Nun folgen die Abstimmungen über die Rückweisungsanträge.

Erste Abstimmung – Premier vote

Für den Antrag der Fraktion der Auto-Partei Dagegen	7 Stimmen offensichtliche Mehrheit
--	---------------------------------------

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

Für den Antrag der Minderheit Dagegen	9 Stimmen offensichtliche Mehrheit
--	---------------------------------------

Detailberatung – Discussion par articles

Titel und Ingress, Ziff. I, II

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I, II

Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Präsident: Die Uebergangsbestimmungen sind unbestritten, werden aber unter dem Vorbehalt der definitiven Regelung des Referendums geregelt.

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Entwurfes Dagegen	76 Stimmen 10 Stimmen
--------------------------------------	--------------------------

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

92.057-25

EWR. Anpassung des Bundesrechts (Eurolex) Produktehaftpflicht. Bundesbeschluss EEE. Adaptation du droit fédéral (Eurolex) Responsabilité du fait des produits. Arrêté fédéral

Botschaft I und Beschlussentwurf vom 27. Mai 1992 (BBI V 1)
Message I et projet d'arrêté du 27 mai 1992 (FF V 1)
Kategorie III, Art. 68 GRN – Catégorie III, art. 68 RCN

Antrag der Kommission
Mehrheit
Eintreten

Minderheit

(Blocher, Dreher, Mauch Rolf)
Nichteintreten

Eventualantrag der Minderheit

(Blocher, Dreher, Früh, Mauch Rolf, Thür, Schwab)
(falls der Nichteintretensantrag abgelehnt wird)

Rückweisung an den Bundesrat
mit dem Auftrag, das gesetzlich vorgesehene Vernehmlassungsverfahren durchzuführen.

Antrag der SD/Lega-Fraktion

Nichteintreten

Antrag der Fraktion der Auto-Partei

Rückweisung des Geschäfts 92.057-25 Eurolex an den Bundesrat

mit dem Auftrag, klare Arbeitspapiere vorzulegen, welche den geltenden Gesetzestext, die Forderung des Acquis communautaire, den Entwurf des Bundesrates und den Entscheid der Kommission in der auf Fahnen üblichen synoptischen Darstellung zeigen.

Proposition de la commission

Majorité
Entrer en matière

Minorité

(Blocher, Dreher, Mauch Rolf)
Ne pas entrer en matière

Proposition subsidiaire de la minorité

(Blocher, Dreher, Früh, Mauch Rolf, Thür, Schwab)
(en cas de rejet de la proposition de non-entrée en matière)
Renvoi au Conseil fédéral
avec mandat d'ouvrir la procédure de consultation prévue par la loi.

Proposition du groupe DS/Ligue

Ne pas entrer en matière

Proposition du groupe des automobilistes

Renvoyer le projet Eurolex 92.057-25 au Conseil fédéral en l'invitant à soumettre des documents de travail qui présentent avec toute la clarté souhaitable, au moyen des dépliant habituels, le texte de loi actuellement en vigueur, les exigences de l'acquis communautaire, le projet du gouvernement et la décision de la commission.

Wiederkehr, Berichterstatter: Seit 1976 bestehen Vorstösse, die die Einführung einer Produktehaftpflicht zum Inhalt haben. Sie sind allesamt auf Eis gelegt worden mit dem Hinweis, diese Materie sei bei der Revision des Haftpflichtgesetzes und nicht separat und vorgezogen zu regeln.

Rings um unser Land aber wurden die Gesetzgebungen angepasst, und das Bundesgericht hat vor allem die Haftung des Geschäftsherrn – Artikel 55 des Obligationenrechtes – so ausgelegt, dass die Richtersprüche in der Schweiz eine Annäherung – aber nur eine Annäherung – an die Gesetzestätigkeit in den umliegenden Staaten ermöglicht haben.

In Einzelfällen waren nicht nur Schweizer Konsumenten benachteiligt, sondern mehr und mehr auch Schweizer Hersteller, die ins Ausland exportieren wollten und sich vom EG-Importeur die Frage gefallen lassen mussten: Wie hast Du's mit der Haftpflicht? Die Gefahr der Diskriminierung bestand auch für den Importeur von Waren aus den EG- und den Efta-Ländern. Diese Diskriminierung wird nun allerdings mit dem Uebereinkommen von Lugano beseitigt.

Konsumenten, Hersteller und Importeure sind also von der Haftungsfrage betroffen, und diese Einsicht war wohl auch der Grund, warum im März 1991 – nach 15jähriger Trölerei – einer parlamentarischen Initiative des damaligen Nationalrates Neukomm fast einstimmig Folge gegeben worden ist: Es sollte mit der Produktehaftpflicht endlich vorwärtsgenommen! Durch die Akzeptierung dieser parlamentarischen Initiative

**EWR. Anpassung des Bundesrechts (Eurolex) Obligationenrecht. Artikel 40b bis 40e
(Widerrufsrecht). Aenderung**

**EEE. Adaptation du droit fédéral (Eurolex) Code des obligations. Articles 40b à 40e (droit
de révocation). Modification**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1992
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Augustsession
Session	Session d'août
Sessione	Sessione di agosto
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	08
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	92.057-23
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	31.08.1992 - 14:30
Date	
Data	
Seite	1488-1490
Page	
Pagina	
Ref. No	20 021 504

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.